

# EG-Konformitätserklärung

- Original -  
(deutsch)

ZA89-D 1615 Index 004  
00296770-D

**Hersteller:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Deutschland

## Die Produkte:

- Axialventilator FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Die Motorbauart:

- Asynchron-Innen- oder -Außenläufermotor
- Asynchron-Innen- oder -Außenläufermotor mit integriertem Frequenzumrichter
- Elektronisch kommutierter Innen- oder Außenläufermotor
- Elektronisch kommutierter Innen- oder Außenläufermotor mit integriertem EC-Controller

## Diese Produkte erfüllen folgende EG-Richtlinie:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A

## Folgende harmonisierte Normen wurden angewendet:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Sicherheit von Maschinen; Elektrische Ausrüstung von Maschinen; Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN ISO 12100:2010	Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung
EN ISO 13857:2008	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen

Bevollmächtigte Person für das Zusammenstellen der speziellen Technischen Unterlagen ist: Herr Dr. W. Angelis  
Anschrift siehe oben.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Ort, Datum der Ausstellung)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technischer Leiter Lufttechnik  
(Name, Funktion)

*i.v. W. Angelis*

(Unterschrift)

# EU declaration of conformity

- Translation -  
(english)

ZA89-GB 1615 Index 004  
00296770-GB

**Manufacturer:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Germany

## The products:

- Axial fan FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## The engine type:

- Asynchronous internal or external rotor motor
- Asynchronous internal or external rotor with integrated frequency inverter
- Electronically commutated (EC) internal or external rotor motor
- Electronically commutated internal or external rotor motor with integrated EC controller

## These products comply with the following EU directives:

- Machinery Directive 2006/ 42 / EC , Annex IIA

## The following harmonized standards are in use:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Safety of machinery; electrical equipment of machines; Part 1: General requirements
EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
EN ISO 13857:2008	Safety of machinery; safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs

The person authorised for compiling the specific technical documentation is: Dr. W. Angelis, address see above.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Location, date of issue)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technical Director Air Movement Division  
(Name, Function)



(signature)

# ЕС декларация за съответствие

- Превод -  
(Български)

ZA89-BG 1615 Index 004  
00296770-BG

Производител: **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Продуктите:

- Осев вентилатор FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Типа на двигателя:

- Асинхронен двигател с вътрешен или външен ротор
- Asynchronous вътрешен или външен ротор с вграден честотен инвертор
- Електронно комутиран мотор с вътрешен или външен ротор
- Електрозадвижване с електронна комутация вътрешен или външен мотор с вграден контролер на ЕО

## Тези продукти отговарят на следните директиви на ЕС :

- Директивата за машините 2006/42 / ЕО , приложение IIA

## Приложени са следните хармонизирани стандарти:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Безопасност на машините; Електрическо оборудване на машините; Част 1: Общи изисквания
EN ISO 12100:2010	Безопасност на машините - Общи принципи за проектиране - оценка на риска и намаляване на риска
EN ISO 13857:2008	Безопасност на машините; Безопасни разстояния за предотвратяване на достигането на опасни места с горните крайници

Упълномощено лице за съставянето на специалната Техническа документация е: господин д-р W. Angelis, вижте адреса горе.

Künzelsau, 20.04.2016  
Място , дата на издаване)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Технически ръководител Вентилационна техника  
(Име, длъжност)

*Dr. W. Angelis*

(подпис)

# Declaração de conformidade CE

- Tradução -  
(brasileiro)

ZA89-BRA 1615 Index 004  
00296770-BRA

**Fabricante**                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Os produtos :

- Ventilador axial FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## O tipo de motor :

- Rotor interno ou externo assíncrona
- motor assíncrono de rotor interno ou externo (inclusive com conversor de frequência integrado)
- Eletronicamente comutado motor de rotor interno ou externo
- motor de rotor interno ou externo comutado eletronicamente (inclusive com controlador EC-controller integrado)

## Estes produtos estão em conformidade com a seguinte directiva CE:

- Directiva Máquinas 2006/42 / CE , anexo II

## Estão aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Segurança de máquinas; equipamento elétrico de máquinas; parte 1: requisitos gerais
EN ISO 12100:2010	Segurança de máquinas - Princípios gerais para o projeto - avaliação e redução dos riscos
EN ISO 13857:2008	Segurança de máquinas; distâncias de segurança para impedir que os membros superiores alcancem zonas perigosas

Pessoa devidamente autorizada a elaborar a documentação técnica especial: W. Angelis, cujo endereço é indicado acima.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Local, data de emissão)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Diretor Técnico Tecnologia Ar  
(nome, cargo)



(Assinatura)

# EU prohlášení o shodě

- Příklad -  
(čeština)

ZA89-CZ 1615 Index 004  
00296770-CZ

**Výrobce**  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Německo**

## Tyto produkty:

- Axiální ventilátor FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Typ motoru :

- Asynchronní motor s vnitřním rotorem nebo motor s vnějším rotorem
- Asynchronní vnitřní nebo vnější rotor s integrovaným frekvenčním měničem
- Elektronicky komutovaný motor s vnitřním rotorem nebo s motor vnějším rotorem
- Elektronicky komutovaný motor vnitřní nebo vnější rotor s integrovaným řadičem EC

## Tyto výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:

- Směrnice pro strojní zařízení 2006/42 / ES , příloha IIA

## Byly použity následující harmonizované normy :

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Bezpečnost strojů; elektrické vybavení strojů; část 1: Všeobecné požadavky
EN ISO 12100:2010	Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizik a snižování rizik
EN ISO 13857:2008	Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosažení nebezpečnosti zóny horních a dolních končetin

Osoba zplnomocněná k sestavení speciálních Technických podkladů je: pan Dr. W. Angelis, adresa viz výše.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Místo , datum vydání)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technický vedoucí odboru vzduchotechniky  
(Jméno , funkce)

*i.v. W. Angelis*

(podpist)

# EF-overensstemmelseserklæring

- Oversættelse -  
(dansk)

ZA89-DK 1615 Index 004  
00296770-DK

**Producent**  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Produkterne:

- Aksialventilator FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Den motortype:

- Asynkronmotor med indvendig eller udvendig rotor
- Asynkron intern eller ekstern rotor med integreret frekvensomformer
- Elektronisk kommuteret indvendig eller udvendig rotormotor
- Elektronisk kommuteret intern eller ekstern rotor motor med integreret EF -controller

## Disse produkter overholder følgende EU-direktiver :

- Maskindirektiv 2006/42 / EF, bilag IIA

## Følgende harmoniserede standarder blev anvendt:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Maskiners sikkerhed; maskiners elektriske udstyr; del 1: Generelle krav
EN ISO 12100:2010	Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion - Risikovurdering og risikoreduktion
EN ISO 13857:2008	Maskiners sikkerhed; sikkerhedsafstande mod at nå farlige steder med de øvre lemmer

Bemyndiget person til sammensætning af de specielle tekniske dokumenter er: hr. dr. W. Angelis, adresse: se ovenfor.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Place, udstedelsesdato)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Teknisk leder af afdelingen luftteknik  
(Navn , funktion)

*i.v. W. Angelis*

(Underskrift)

# Declaración de conformidad de la UE

- Traducción -  
(español)

ZA89-E 1615 Index 004  
00296770-E

**Fabricante:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Alemania

## Los productos:

- Ventilador axial FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## El tipo de motor :

- Motor asíncrono de rotor interno o de rotor externo
- Motor asíncrono de rotor interior o de rotor exterior (también con convertidor de frecuencia integrado)
- Motor de rotor interior o exterior conmutado electrónicamente
- Motor de rotor exterior conmutado electrónicamente (también con controlador EC integrado)

## Estos productos cumplen con las siguientes directivas de la UE:

- Directiva de Máquinas 2006/42 / CE , el anexo II

## Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Seguridad de las máquinas; equipamiento eléctrico de las máquinas; parte 1: Requisitos generales
EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - La evaluación de riesgos y la reducción del riesgo
EN ISO 13857:2008	Seguridad de las máquinas; distancias de seguridad para evitar llegar hasta los lugares de peligro con las extremidades superiores

La persona autorizada para compilar la documentación técnica especial es: el Sr. Dr. W. Angelis, domicilio ver arriba.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Lugar, fecha de emisión)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Director técnico de Aerotécnica  
(Nombre, cargo)

*i.v. W. Angelis*

(firma)

# Déclaration CE de conformité

- Translation -  
(français)

ZA89-F 1615 Index 004  
00296770-F

**Fabricant:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Allemagne

## Les produits :

- Ventilateur axial FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Le type de moteur :

- Moteur asynchrone à rotor intérieur ou à rotor extérieur
- Moteur à rotor interne ou à rotor externe asynchrone (également avec convertisseur de fréquence intégré)
- Moteur à rotor interne ou à rotor externe à commutation électronique
- Moteur à rotor interne ou à rotor externe à commutation électronique (également avec contrôleur EC intégré)

## Ces produits sont conformes aux directives européennes suivantes:

- Directive Machines 2006/42 / CE , annexe II

## Les normes harmonisées ci-après sont appliquées :

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Sécurité des machines ; équipement électrique des machines ; partie 1 : Exigences générales
EN ISO 12100:2010	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - L'évaluation des risques et la réduction des risques
EN ISO 13857:2008	Sécurité des machines ; distances de sécurité à observer pour ne pas atteindre les zones dangereuses avec les membres supérieurs

La personne responsable de la compilation des documents techniques spécifiques est : Dr. W. Angelis, adresse, voir ci-dessus.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Lieu, date d'émission)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Directeur technique Technique d'aération  
(Nom, fonction)

(signature)



**Valmistaja**                      **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

**Tuotteet :**

- Aksiaalipuhaltimet FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

**Moottorin tyyppi :**

- Asynkronikone, jossa joko sisä- tai ulkoroottorimoottori
- Asynkronikone, jossa joko sisä- tai ulkoroottorimoottori (myös yhdysrakenteisella taajuusmuuntimella)
- Elektronisesti kommutoitu sisä- tai ulkoroottorimoottori
- Elektronisesti kommutoitu sisä- tai ulkoroottorimoottori (myös yhdysrakenteisella EC-säätimellä)

**Nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU-direktiivien:**

- Konedirektiivi 2006/42 / EY , liitteessä II A

**Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:**

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Koneturvallisuus. Koneiden sähkölaitteisto, osa 1: Yleiset vaatimukset
EN ISO 12100:2010	Koneturvallisuus - yleiset suunnitteluperiaatteet - Riskien arviointi ja riskin pienentäminen
EN ISO 13857:2008	Koneturvallisuus. Turvaetäisyydet yläraajojen ja alaraajojen ulottumisen estämiseksi vaaravyöhykkeille

Valtuutettu henkilö, joka on vastuussa erityisten teknisten tiedostojen kokoonpanosta: Dr. W. Angelis, osoite kuten yllä.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Paikka , päiväys)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Tekninen johtaja - Ilmatekniikka  
(Nimi, tehtävä)

*Dr. W. Angelis*

(Allekirjoitus)

# Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

- Μετάφραση -  
(Ελλάδα)

ZA89-GR 1615 Index 004  
00296770-GR

ατασκευαστής  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Τα προϊόντα:

- Αξονικός ανεμιστήρας FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Ο τύπος του κινητήρα :

- Ασύγχρονος κινητήρας με εσωτερικό ή εξωτερικό ρότορα
- Ασύγχρονος κινητήρας με εσωτερικό ή εξωτερικό ρότορα (επίσης με ενσωματωμένο μετατροπέα συχνότητας)
- Κινητήρας με ηλεκτρονική μεταγωγή και εσωτερικό ή εξωτερικό ρότορα
- Κινητήρας με ηλεκτρονική μεταγωγή και εσωτερικό ή εξωτερικό ρότορα (επίσης με ενσωματωμένο ελεγκτήρα EC)

## Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ :

- Οδηγία Μηχανημάτων 2006/42 / ΕΚ , παράρτημα II A

## Ισχύουν οι ακόλουθες εναρμονισμένες νόρμες:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Ασφάλεια μηχανημάτων, ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων, Τμήμα 1: Γενικές απαιτήσεις
EN ISO 12100:2010	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - Η αξιολόγηση του κινδύνου και τη μείωση του κινδύνου
EN ISO 13857:2008	Ασφάλεια μηχανημάτων, αποστάσεις ασφαλείας για επαφή των επικίνδυνων σημείων με τα άνω μέλη του σώματος

Το εξουσιοδοτημένο άτομο για τη δημιουργία των ειδικών Τεχνικών Εντύπων είναι: κύριος Δρ. W. Angelis, για διεύθυνση βλ. παραπάνω.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Τόπος , ημερομηνία έκδοσης)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Τεχνικός Διευθυντής Τεχνολογίας Αερισμού  
(Όνομα, θέση)

*Dr. W. Angelis*

(Υπογραφή )



# Dichiarazione CE di conformità

- Traduzione -  
(italiano)

ZA89-I 1615 Index 004  
00296770-I

**Costruttore:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Germania

## I prodotti :

- Ventilatore assiale FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Die Motorbauart:

- Motore asincrono con rotore interno o esterno
- Motore asincrono a rotore interno o esterno (anche con convertitore di frequenza integrato)
- Motore a rotore interno o esterno a commutazione elettronica
- Motore a rotore interno o esterno a commutazione elettronica (anche con controllore EC integrato)

## Questi prodotti sono conformi alle seguenti direttive UE:

- Direttiva Macchine 2006/42 / CE, allegato II A

## Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Sicurezza delle macchine; equipaggiamento elettrico delle macchine; parte 1: Requisiti generali
EN ISO 12100:2010	Sicurezza del macchinario - Principi generali per la progettazione - Valutazione del rischio e la riduzione dei rischi
EN ISO 13857:2008	Sicurezza della macchine; distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori

La persona autorizzata a raccogliere i documenti tecnici specifici è: Dr. W. Angelis, per l'indirizzo vedi sopra.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Luogo , data di emissione)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Direttore tecnico del settore Tecnica di ventilazione  
(Nome , funzione)

*i.v. W. Angelis*

(firma)

# EB atitikties deklaracija

- Vertimas -  
(lietuvių)

ZA89-LT 1615 Index 004  
00296770-LT

## Gamintojas

**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Produktai :

- Ašinis ventiliatorius FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Variklio tipas:

- Variklis su asinchroniniu vidiniu arba išoriniu rotoriumi
- Variklis su asinchroniniu vidiniu arba išoriniu rotoriumi (taip pat su integruotu dažnių keitikliu)
- Elektroniskai komutuotas variklis su vidiniu arba išoriniu rotoriumi
- Elektroniskai komutuotas variklis su vidiniu arba išoriniu rotoriumi (taip pat su integruotu EC valdikliu)

## Šie produktai turi atitikti šiuos ES direktyvas:

- Mašinų direktyvos 2006/42 / EB II priedo A

## Kiti taikomi susitarti standartai:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010

Mašinų saugumas - elektrinė mašinų įranga - 1 dalis: bendrieji reikalavimai

EN ISO 12100:2010

Mašinų sauga - bendrieji projektavimo principai - rizikos įvertinimo ir rizikos mažinimo

EN ISO 13857:2008

Mašinų saugumas; saugumo atstumai, apsaugantys nuo pavojingų vietų pasiekimo viršutinėmis galūnėmis

Sudaryti specialiąją techninę dokumentaciją pavesta tokiam asmeniui: dr. W. Angelis (adresas viršuje).

Künzelsau, 20.04.2016  
(Vieta, išdavimo data)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technikos viršininkas, oro technikos padalinys  
(Pavardė, pareigos)

*Dr. W. Angelis*

(Parašas)

# EK atbilstības deklarācija

- Tulkojums -  
(latviešu)

ZA89-LV 1615 Index 004  
00296770-LV

## Ražotājs

**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Produkti :

- Aksiālais ventilators FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Dzinējs tips :

- Asinhronais motors ar iekšējo vai ārējo rotoru
- Asinhronais motors ar iekšējo vai ārējo rotoru (arī ar integrētu frekvences pārveidotāju)
- Elektroniski pārslēdzams motors ar iekšējo vai ārējo rotoru
- Elektroniski pārslēdzams motors ar iekšējo vai ārējo rotoru (arī ar integrētu EC vadības ierīci)

## Šie produkti atbilst sekojošām ES direktīvām:

- Direktīva tehnika 2006/42 / EK , IIA pielikums

## Piemēroti šādi harmonizētie standarti:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010

Mašīnu drošība; Mašīnu elektroaprīkojums; 1. daļa: Vispārīgās prasības

EN ISO 12100:2010

Mašīnu drošība - Vispārīgie projektēšanas principi - Riska novērtēšanas un riska samazināšanas

EN ISO 13857:2008

Mašīnu drošība; Drošuma atstatumi, kas novērš bīstamo zonu aizsniedzamību ar rokām un kājām

Par speciālo tehnisko dokumentu sagatavošanu atbildīgā persona ir: Dr. W. Angelis, adresi skatīt augstāk.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Vieta , izdošanas datums)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Ventilācijas tehnoloģiju nodaļas tehniskais vadītājs  
(Vārds, Function)

*i.v. W. Angelis*

(Paraksts)

# EG-Conformiteitsverklaring

- Vertaling -  
(nederlandse)

ZA89-NL 1615 Index 004  
00296770-NL

**Fabrikant:** ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Duitsland

## De producten :

- Axiaalventilator FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Het motortype :

- Asynchrone binnenloop- of buitenloopmotor
- Asynchrone binnen- of buitenrotormotor (ook met geïntegreerde frequentieomvormer)
- Elektronisch commuterende binnen- of buitenrotormotor
- Elektronisch commuterende binnen- of buitenrotormotor (ook met geïntegreerde EC-controller)

## Deze producten voldoen aan de volgende EU-richtlijnen:

- Machinerichtlijn 2006/42 / EG, bijlage IIA

## De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Veiligheid van machines; elektrische uitrusting van machines; deel 1: Algemene eisen
EN ISO 12100:2010	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO 13857:2008	Veiligheid van machines; Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones door bovenste en onderste ledematen

Gemachtigde persoon voor het samenstellen van de speciale technische documenten is: De heer Dr. W. Angelis, adres zie boven.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Plaats , datum van afgifte)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technische leider luchttechniek  
(Naam, functie)

(handtekening)

# Declaração de Conformidade CE

- Tradução -  
(português)

ZA89-P 1615 Index 004  
00296770-P

**Fabricante**                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Alemanha**

## Os produtos :

- Ventilador axial FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## O tipo de motor :

- Motor assíncrono de rotor interno ou externo
- motor assíncrono de rotor interno ou externo (inclusive com conversor de frequência integrado)
- Motor de rotor interno ou externo comutado electronicamente
- motor de rotor interno ou externo comutado electronicamente (inclusive com controlador EC-controller integrado)

## Estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas da UE:

- Directiva Máquinas 2006/42 / CE , anexo II

## Estão aplicadas seguintes normas harmonizadas:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Segurança de máquinas; equipamento eléctrico de máquinas; parte 1: requisitos gerais
EN ISO 12100:2010	Segurança de máquinas - Princípios gerais para o projeto - avaliação e redução dos riscos
EN ISO 13857:2008	Segurança de máquinas; distâncias de segurança para impedir que os membros superiores alcancem zonas perigosas

Pessoa devidamente autorizada a elaborar a documentação técnica especial: Sr. Dr. W. Angelis, cujo endereço é o indicado acima.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Local, data de emissão)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Director técnico do departamento de tecnologia aérea  
(Nome, Função)



(assinatura)



# Deklaracja zgodności WE

- Tłumaczenie -  
(polski)

ZA89-PL 1615 Index 004  
00296770-PL

**Producent:**  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Niemcy**

## Produkty :

- Wentylator osiowy FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Rodzaj silnika:

- Asynchroniczny silnik o wirniku wewnętrznym lub zewnętrznym
- Asynchroniczny silnik o wirniku wewnętrznym lub zewnętrznym (również ze zintegrowanym przekształtnikiem częstotliwości)
- Silnik o wirniku wewnętrznym lub zewnętrznym z komutowaniem elektronicznym
- Silnik o wirniku wewnętrznym lub zewnętrznym z komutowaniem elektronicznym (również ze zintegrowanym sterownikiem EC)

## Produkty te są zgodne z następującymi dyrektywami Unii Europejskiej:

- Dyrektywa Maszynowa 2006/42 / WE , załącznik IIA

## Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	bezpieczeństwo maszyn; wyposażenie elektryczne maszyn; część 1: wymagania ogólne
EN ISO 12100:2010	Bezpieczeństwo maszyn - Ogólne zasady projektowania - ocena ryzyka i zmniejszenie ryzyka
EN ISO 13857:2008	bezpieczeństwo maszyn; odstępy zabezpieczające przed sięganiem kończynami górnymi do stref niebezpiecznych

Osobą uprawnioną do zestawienia specjalnej Dokumentacji Technicznej jest: Pan Dr. W. Angelis, adres jak wyżej.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Miejsce, data wydania)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
dyrektor techniczny działu techniki powietrza  
(Nazwisko, funkcja)

*Dr. W. Angelis*

(podpis)

# Declarație de conformitate CE

- Traducere -  
(românia)

ZA89-RO 1615 Index 004  
00296770-RO

**Producător**                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Produsele :

- Ventilator axial FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Tipul de motor :

- Motor asincron cu rotor interior sau motor cu rotor exterior
- Motor asincron cu rotor interior sau motor cu rotor exterior (inclusiv cu convertor de frecvență integrat)
- Motor cu rotor interior sau motor cu rotor exterior, cu comutație electronică
- Motor cu rotor interior sau motor cu rotor exterior, cu comutație electronică (inclusiv cu controler EC integrat)

## Aceste produse sunt conforme cu următoarele directive UE :

- Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42 / CE, anexa IIA

## Sunt folosite următoarele norme armonizate:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Securitatea mașinilor; Echipamentul electric al mașinilor; partea 1: Cerințe generale
EN ISO 12100:2010	Securitatea mașinilor - Principii generale de proiectare - evaluarea riscului și reducerea riscului de
EN ISO 13857:2008	Securitatea mașinilor; Distanțele de siguranță împotriva atingerii locurilor periculoase cu membrele superioare ale corpului

Persoana împuternicită pentru întocmirea documentațiilor tehnice speciale este: Domnul Dr. W. Angelis, adresa este indicată mai sus.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Locul , data eliberării)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Director tehnic Ventilatoare  
(Numele , functia)

*i.v. W. Angelis*

(Semnătura)

# Сертификат соответствия ЕС

- Перевод -  
(русский)

ZA89-RU 1615 Index 004  
00296770-RU

**Производитель**           **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Продукты :

- Осевой вентилятор FB..., FC..., FE..., FN...ZN...

## Тип двигателя :

- Асинхронный двигатель с внутренним или наружным ротором
- асинхронный двигатель с внутренним или наружным ротором (также с интегрированным преобразователем частоты)
- Электронно-коммутируемый двигатель с внутренним или наружным ротором
- электронно-коммутируемый двигатель с внутренним или наружным ротором (также с интегрированным ЕС-контроллером)

## Эти продукты наполняют(исполняют) следующие директивы ЕС:

- Директива по машинному оборудованию 2006/42 / EG, приложение IIA

## Применялись следующие гармонизированные нормы:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Безопасность машин; электрооборудование машин; часть 1: общие требования
EN ISO 12100:2010	Безопасность машин; электрооборудование машин; часть
EN ISO 13857:2008	Безопасность машин; безопасные расстояния для защиты от доступа к опасным местам верхними конечностями

Лицо, уполномоченное для составления специальной Технической документации: г-н д-р W. Angelis, адрес см. выше.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Место, дата выдачи)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Технический начальник отдела вентиляционного оборудования  
(Имя , Функция)

(Подпись)

# EG-försäkran om överensstämmelse

- Översättning -  
(svenska)

ZA89-S 1615 Index 004  
00296770-S

Tillverkare  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Tyskland

## Produkterna :

- Axialläktar FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Den motortyp :

- Asynkron inner- eller ytterrotormotor
- Asynkron inner- eller ytterrotormotor (även med integrerad frekvensomvandlare)
- Elektroniskt kommuterad inner- eller ytterrotormotor
- Elektroniskt kommuterad inner- eller ytterrotormotor (även med integrerad EC-controller)

## Dessa produkter uppfyller följande EU-direktiv:

- Maskindirektiv 2006/42 / EG , bilaga IIA

## Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010  
EN ISO 12100:2010

Maskinsäkerhet - Maskiners elutrustning - Del 1: Allmänna krav  
Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper -  
Riskbedömning och riskreducering

EN ISO 13857:2008

Maskinsäkerhet - Skyddsavstånd för att hindra att armar och ben  
når in i riskområden

Person med fullmakt att sammanställa den speciella tekniska underlagen är: Dr W. Angelis, adress se ovan.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Plats , datum för utfärdande)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Teknisk chef, luftteknik  
(Namn , funktion)

*i.v. W. Angelis*

(namnteckning)

# ES - Vyhlásenie o zhode

- Preklad -  
(slovenčina)

ZA89-SK 1615 Index 004  
00296770-SK

**Výrobca**  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Tieto produkty:

- Axiálny ventilátor FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Typ motora :

- Asynchrónny motor s vnútorným alebo vonkajším rotorom
- Asynchrónny motor s vnútorným alebo vonkajším rotorom (taktiež aj s integrovaným meničom frekvencie)
- Elektronicky usmerňovaný motor s vnútorným alebo vonkajším rotorom
- Elektronicky usmerňovaný motor s vnútorným alebo vonkajším rotorom (taktiež aj s integrovaným radičom EC)

## Tieto výrobky sú v súlade s nasledujúcimi smernicami EÚ :

- Smernica pre strojné zariadenia 2006/42 / ES, príloha IIA

## Použité sú nasledujúce harmonizované normy:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Bezpečnosť strojov; Elektrické vybavenie strojov; diel 1: Všeobecné požiadavky
EN ISO 12100:2010	Bezpečnosť strojov - Všeobecné zásady navrhovania - Hodnotenie rizika a znižovanie
EN ISO 13857:2008	Bezpečnosť strojov; Bezpečné vzdialenosti na ochranu horných končatín pred siahnutím do nebezpečných miest

Osoba splnomocnená pre zostavovanie špeciálnych technických podkladov: pán Dr. W. Angelis, adresu pozri vyššie.

Künzelsau, 20.04.2016  
(Miesto , dátum vydania)

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Technický vedúci vzduchotechniky  
(Meno, funkcia)

*i.v. W. Angelis*

(Podpis)

# Izjava ES o skladnosti

- Prevajanje -  
(slovenščina)

ZA89-SLO 1615 Index 004  
00296770-SLO

**Proizvajalec**                    **ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Izdelke:

- Aksialni ventilator FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Tip motorja :

- Asinhroni motor z notranjim ali zunanjim rotorjem
- Asinhroni motor z notranjim ali zunanjim rotorjem (tudi z vgrajenim frekvenčnim pretvornikom)
- Motor z notranjim ali zunanjim rotorjem in elektronsko komutacijo
- Motor z notranjim ali zunanjim rotorjem in elektronsko komutacijo (tudi z vgrajenim krmilnikom EC)

## Ti izdelki so skladni z naslednjimi direktivami EU :

- Direktiva o strojih 2006/42 / ES, Priloga IIA

## Uporabljeni so naslednji usklajeni standardi:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010

EN ISO 12100:2010

EN ISO 13857:2008

Varnost strojev; električna oprema strojev; 1. del: Splošne zahteve

Varnost strojev - Splošna načela načrtovanja - Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja

Varnost strojev; varnostne razdalje za zaščito pred dosegom nevarnih delov z zgornjimi okončinami

Pooblaščen oseba za urejanje posebne tehnične dokumentacije je: gospod Dr. W. Angelis, naslov je napisan zgoraj.

Künzelsau, 20.04.2016

(Kraj , datum izdaje)

ZIEHL-ABEGG SE

Dr. W. Angelis

Tehnični vodja oddelka Lufttechnik

(Ime, funkcija)

*i.v. W. Angelis*

(Podpis)

# AT Uygunluk Beyanı

- Çeviri -  
(Türkçe)

ZA89-TR 1615 Index 004  
00296770-TR

**Üretici**  
**ZIEHL-ABEGG SE**  
**Heinz-Ziehl-Straße**  
**74653 Künzelsau**  
**Deutschland**

## Ürünler :

- Aksiyal fan FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

## Motor tipi :

- Asenkron içten veya dıştan rotorlu motor
- Asenkron içten veya dıştan rotorlu motor (entegre frekans dönüştürücü ile de)
- Elektronik komütasyon iç veya dış rotorlu motor
- Elektronik kontrollü içten veya dıştan rotorlu motor (entegre EC-controller ile de)

## Bu ürünler aşağıdaki AB direktifleri ile uyumludur:

- Makine Direktifi 2006/42 / EC, Ek IIA

## Aşağıda belirtilen uyumlaştırılmış standartlar kullanılmıştır:

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010	Makinelerde Güvenlik; Makinenin Elektrik Donanımı; Bölüm 1: Genel Kurallar
EN ISO 12100:2010	Makinelerde Güvenlik - Genel tasarım ilkeleri - Risk değerlendirmesi ve risk azaltma
EN ISO 13857:2008	Makinelerde Güvenlik; Kol ve Bacakların Ulaşabileceği Bölgelerde Tehlikenin Önlenmesi için Güvenlik Mesafeleri

Önemli teknik dokümanları düzenlemek ile yetkilendirilmiş kişinin adı ve soyadı: Bay Dr. W. Angelis, Adresi için bkz. yukarı.

Künzelsau , 20.04 2016  
(yer , veriliş tarihi ) ,

ZIEHL-ABEGG SE  
Dr. W. Angelis  
Teknik Direktör Hava Teknolojisi  
(isim, işlevi)

*Dr. W. Angelis*

( İmza )

# 致歉性声明

- 翻译 -  
(中文)

ZA89-VRC 1615 Index 004  
00296770-VRC

标题

ZIEHL-ABEGG SE  
Heinz-Ziehl-Straße  
74653 Künzelsau  
Deutschland

产品

- 轴流风机 FB..., FC..., FE..., FN..., ZN...

启动类型 :

- 异步外部或内部转子电机
- 异步内转子或外转子电机 (包括内置变频器)
- 电子换向内部或外部转子电机
- 电子整流内转子或外转子电机 (包括内置EC控制器)

适用产品符合下列EC指令 :

- 机械指令四十二分之二千〇六/ EC , 附件IIA

适用标准 :

EN 60204-1:2006 + A1:2009 + AC:2010  
EN ISO 12100:2010  
EN ISO 13857:2008

机械设备的安全 ; 机器的电气装备 ; 第1部分 : 一般要求  
机械设备的安全 - 设计通则 - 风险评估和风险降低  
机械安全 - 安全距离, 防止到达危险区域上肢, 下肢

详细技术资料编辑的授权人员 : W. Angelis 博士, 地址见上。

金策尔绍, 二零一六年四月二十零日  
(地点, 签发日期) ,

ZIEHL-ABEGG SE  
"博士W.安吉利斯  
技术总航科技  
(名称, 功能)

*i.v. W. Angelis*

(签字)